

EDIZIOdue elegance  
KNX-RTH-Taster RGB 2fach  
4872-B...

## Installationsanleitung

### Verwendungszweck

Der EDIZIOdue elegance KNX-RTH-Taster RGB ist eine Eingabeeinheit und wird in KNX-Anlagen als Sensor zum Bedienen des Raumthermostats oder zum Ein- und Ausschalten von verschiedenen Lasten, zum Dimmen von Leuchten, zum Bedienen von Jalousien, zum Speichern und Abrufen von Szenen und/oder zum Abrufen von Sequenzen verwendet. Der integrierte Raumthermostat dient zur Regelung der Temperatur in geschlossenen Räumen wie Hotelzimmer, Wohnungen, Büros usw.

Der EDIZIOdue elegance KNX-Taster RGB besitzt RGB-LEDs, welche 6 verschiedene Grundfarben sowie 4 frei definierbare Anwenderfarben darstellen können. Für die Anwenderfarben können die Werte Rot, Grün und Blau in der ETS eingestellt oder mit 3-Byte-Objekt über den KNX-Bus gesendet werden.

#### Hinweis:

Der Taster wird mit Dummy-Tasten ausgeliefert. Diese ermöglichen Ihnen, die Anlage während der Installations- und Testphase zu bedienen. Wechseln Sie die Dummy-Tasten erst kurz vor Übergabe des Objekts an den Kunden mit dem hochwertigen EDIZIOdue elegance Echtmaterial-Abdeckset aus.

#### Achtung:

- > KNX-Geräte mit der Zusatzbezeichnung **RGB** können ausschließlich mit der zugehörigen Applikation mit der Zusatzbezeichnung RGB programmiert werden.

### Sicherheitsvorschriften



#### WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft montiert, angeschlossen oder entfernt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

### Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

- Schutzart (IEC 60529) IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur -5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur -25 °C bis +70 °C

Versorgung KNX

- Spannung 21–30 V DC SELV
- Anschluss KNX-Busanschlussklemme

Leistungsaufnahme

- Grundbedarf max. 275 mW
- zusätzlich für LCD Hintergrundbeleuchtung max. 275 mW
- zusätzlich pro Tastenbeleuchtung max. 75 mW

- Lebensdauer mind. 10<sup>5</sup> Schaltbetätigungen
- Einbautiefe 28 mm

EDIZIOdue elegance  
Poussoir RTH KNX RGB 2x  
4872-B...

## Notice d'installation

### Domaine d'utilisation

Le poussoir RTH KNX RGB EDIZIOdue elegance est une unité d'entrée qui est utilisée dans les installations KNX comme capteur pour commander le thermostat d'ambiance ou pour enclencher et déclencher différentes charges, varier la luminosité de lampes, commander des stores, enregistrer et appeler des scènes et/ou appeler des séquences. Le thermostat d'ambiance intégré sert à réguler la température d'un espace fermé comme une chambre d'hôtel, un appartement, un bureau, etc.

Le poussoir KNX RGB EDIZIOdue elegance possède des LED RGB qui sont capables de représenter 6 couleurs de base ainsi que 4 couleurs utilisateur librement définissables. Pour les couleurs utilisateur, il est possible de régler les valeurs de rouge, vert et bleu dans ETS ou de les envoyer via le bus KNX au moyen d'un objet 3 octets.

#### Note:

Le poussoir est livré avec des touches factices. Celles-ci vous permettent de commander l'installation pendant la phase d'installation et de test. Remplacez les touches factices par le précieux set de recouvrement EDIZIOdue elegance en matériau véritable juste avant la remise de l'objet au client.

#### Attention:

- > Les appareils KNX portant la désignation supplémentaire **RGB** peuvent être programmés uniquement avec l'application correspondante munie de la désignation supplémentaire RGB.

### Prescriptions de sécurité



#### AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

### Données techniques

Conditions d'environnement:

- Type de protection IP20, montage encastré sec
- Température de service -5 °C à +45 °C
- ... de stockage -25 °C à +70 °C

Alimentation KNX

- Tension 21–30 V DC SELV
- Raccordement borne de raccordement bus KNX

Puissance absorbée

- Absorption de base 275 mW max.
- en plus pour rétro-éclairage LCD 275 mW max.
- en plus par éclairage de touche 75 mW max.

- Durée de vie au moins 10<sup>5</sup> actionnements
- Profondeur d'encastrement 28 mm

EDIZIOdue elegance  
Pulsante RTH KNX RGB 2x  
4872-B...

## Istruzioni per l'installazione

### Finalità di impiego

Il pulsante KNX RTH RGB EDIZIOdue elegance è un'unità di comando ed è utilizzata in impianti KNX come sensore per comandare il termostato ambiente oppure per accendere e spegnere diversi carichi, per variare la luminosità di luci, per comandare tapparelle, memorizzare e richiamare scene e/o avviare sequenze. Il termostato locale integrato serve a regolare la temperatura in ambienti chiusi quali camere d'hotel, abitazioni, uffici ecc.

Il pulsante KNX RGB EDIZIOdue elegance è dotato di LED RGB con 6 diversi colori di base e 4 colori liberamente definibili dall'utente. Per i colori utente si possono impostare i valori rosso, verde e blu nell'ETS o trasmettere i rispettivi comandi a 3 byte via bus KNX.

#### Avvertenza:

Il pulsante è fornito con pulsanti fittizi. Questi ultimi consentono di utilizzare il sistema durante l'installazione e il collaudo. Sostituire i pulsanti fittizi con il set di copertura EDIZIOdue elegance in materiale pregiato solo poco prima di consegnare la merce al cliente.

#### Attenzione:

- > Gli apparecchi KNX con designazione supplementare **RGB** possono essere programmati esclusivamente con la rispettiva applicazione riportante la designazione RGB.

### Norme di sicurezza



#### AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

### Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Tipo di protezione IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio da -25 °C a +70 °C

Alimentazione KNX

- Tensione 21–30 V DC SELV
- Collegamento morsetto di collegamento bus KNX

Potenza assorbita

- Fabbisogno di base mass. 275 mW
- inoltre per retroilluminazione LCD mass. 275 mW
- inoltre per ogni illuminazione di tasto mass. 75 mW

- Durata minimo 10<sup>5</sup> commutazioni
- Profondità di montaggio 28 mm

## Installation



### WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Die Installation ist nach der geltenden Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 vorzunehmen.

Die Kleinspannungsleitung muss mittels Bezeichnungslaschen mit **BUS** sowie mit + und – gekennzeichnet sein.

### Wahl des Montageorts

Beachten Sie bei der Wahl des Montageorts die Empfehlungen in der *Applikationsbeschreibung EDIZIOdue elegance KNX-RTH-Taster RGB*.

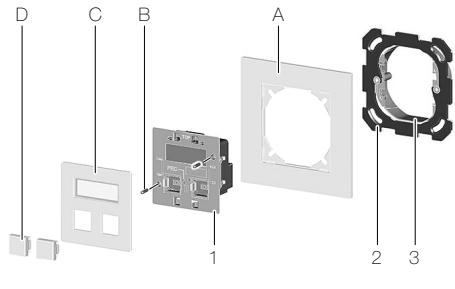
### Vorgehen beim Einbau des Funktionseinsatzes

1. Schließen Sie die Busleitungen an die KNX-Busanchlussklemme an (rot an + und schwarz an –).



Dichten Sie die Installationsrohre so ab, dass keine Luft zuströmen kann. Luftströmungen können die Funktionalität des Raumthermostats beeinträchtigen.

2. Montieren Sie die Montageaufnahme (3) mit Befestigungsplatte (2) an den Einlasskasten oder auf die Anschlussdose an der Wand.
3. Verbinden Sie die Busleitungen mit der KNX-Busanchlussklemme mit dem Funktionseinsatz (1).
4. Setzen Sie den Funktionseinsatz (1) so auf die Montageaufnahme (3), dass die Haltefedern in die Schlitz der Montageaufnahme zu liegen kommen.
5. Drücken Sie den Funktionseinsatz bis zum Einrasten der Haltefedern ein.



### EDIZIOdue elegance Abdeckset

Das EDIZIOdue elegance Abdeckset wird zu einem späteren Zeitpunkt separat geliefert und montiert. Bis zu diesem Zeitpunkt kann der Taster mit Hilfe von Dummy-Tasten integriert und bedient werden.

Montieren Sie das hochwertige EDIZIOdue elegance Echtmaterial-Abdeckset erst kurz vor Übergabe des Objekts an den Kunden.



Behandeln Sie die Echtmaterialien mit der notwendigen Sorgfalt. Vermeiden Sie Kratzer, Fettspuren etc. Von Vorteil arbeiten Sie mit Baumwollhandschuhen.

### Montage Design

- Lösen Sie den Funktionseinsatz (1) von der Montageaufnahme (3) und führen Sie diesen durch den Prestigerahmen (A).
- Montieren Sie den Prestigerahmen, indem Sie den Funktionseinsatz wieder auf die Montageaufnahme andrücken bis die Haltefedern einrasten.
- Sie haben die Möglichkeit, den Prestigerahmen und den Funktionseinsatz mit Hilfe von Diebstahlschutzschrauben (B) (muss separat bestellt werden: 934-SYS-PRESTIGE) zu sichern.
- Wechseln Sie die Dummy-Tasten gegen die Echtmaterial-Tasten (D) aus.
- Montieren Sie die veredelte Echtmaterial-Frontplatte (C).



Dem EDIZIOdue elegance Abdeckset liegt ein Merkblatt mit Pflegehinweisen der Echtmaterialien bei. Geben Sie das Merkblatt bei Übergabe des Objekts an Ihren Kunden ab.

## Installation



### AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension électrique (vérifier au moyen d'un multimètre).

L'installation doit être effectuée conformément à la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 en vigueur.

La ligne très basse tension doit être identifiée au moyen de languettes portant les désignations **BUS** ainsi que + et –.

### Choix de l'emplacement de montage

Pour le choix de l'emplacement de montage, respectez les recommandations données dans le *Description d'application Pousoir RTH KNX RGB EDIZIOdue elegance*.

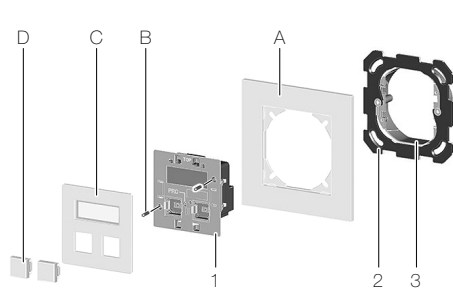
### Procédure de montage d'unité fonctionnelle

1. Raccordez les lignes de bus à la borne de connexion de bus KNX (rouge sur + et noir sur –).



Etanchéifiez les tubes d'installation pour empêcher toute arrivée d'air. Les courants d'air peuvent affecter la fonctionnalité du thermostat d'ambiance.

2. Montez le support de montage (3) avec plaque de fixation (2) sur la boîte d'encastrement ou sur la boîte de raccordement au mur.
3. Reliez les lignes de bus avec la borne de connexion de bus KNX à l'unité fonctionnelle (1).
4. Placez l'unité fonctionnelle (1) sur le support de montage (3) de façon que les ressorts de maintien de la plaque frontale se placent dans les encoches du support de montage.
5. Pressez l'unité fonctionnelle jusqu'à l'enclenchement des ressorts de maintien.



### Set de recouvrement EDIZIOdue elegance

Le set de recouvrement EDIZIOdue elegance sera livré et monté séparément plus tard. En attendant, le pousoir peut être intégré et utilisé à l'aide de touches factices.

Ne montez le précieux set de recouvrement EDIZIOdue elegance en matériau véritable que juste avant la remise de l'objet au client.



Traitez les matériaux véritables avec le soin nécessaire. Evitez les rayures, traces de graisse, etc. Travaillez de préférence avec des gants en coton.

### Montage Design

- Libérez l'unité fonctionnelle (1) du support de montage (3) et faites-le passer à travers le cadre prestige (A).
- Montez le cadre prestige en pressant l'unité fonctionnelle sur le support de montage jusqu'à ce que les ressorts de maintien s'enclenchent.
- Vous avez la possibilité de verrouiller le cadre prestige et l'unité fonctionnelle à l'aide de vis antivol (B) (doit être commandé séparément: 934-SYS-PRESTIGE).
- Remplacer les touches factices par les touches en matériau véritable (D).
- Montez la plaque frontale en matériau véritable ennobli (C).



Le set de recouvrement EDIZIOdue elegance est livré avec une notice technique donnant des conseils d'entretien des matériaux véritables. Donnez cette notice technique à votre client lors de la remise de l'objet.

## Installazione



### AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammesso solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione (controllare con il tester).

L'installazione deve essere eseguita in base alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000.

la linea a tensione ridotta deve essere segnalata con fascette recanti la scritta **BUS** e + e –.

### Scelta della posizione di montaggio

Nello scegliere la posizione di montaggio seguire le raccomandazioni riportate nella *Descrizione dell'applicazione Pulsante RTH KNX RGB EDIZIOdue elegance*.

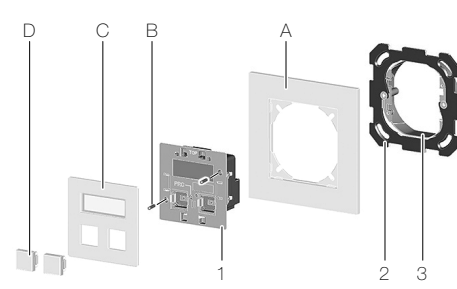
### Procedimento di montaggio dell'unità funzionale

1. Collegare le linee del bus al morsetto di collegamento al bus KNX (il rosso al polo + e il nero al polo –).



Sigillare i tubi di installazione in modo da impedire l'afflusso dell'aria. I flussi d'aria possono pregiudicare la funzionalità del termostato ambiente.

2. Montare l'alloggiamento di montaggio (3) con placca di fissaggio (2) nella scatola ad incasso o nella presa a muro sulla parete.
3. Collegare le linee del bus al morsetto di collegamento al bus KNX con l'unità funzionale (1).
4. Collocare l'unità funzionale (1) sull'alloggiamento di montaggio (3) in modo che le linguette di ritengo della placca frontale si innestino negli interstizi dell'alloggiamento di montaggio.
5. Premere l'unità funzionale fino a far innestare le linguette di ritengo in sede.



### Set di copertura EDIZIOdue elegance

Il set di copertura EDIZIOdue elegance verrà fornito e montato separatamente in un secondo momento. Fino a quel momento il pulsante verrà integrato e utilizzato con l'aiuto di pulsanti fittizi.

Montare il set di copertura EDIZIOdue elegance in materiale pregiato solo poco prima di consegnare la merce al cliente.



Maneggiare il materiale pregiato con la massima cura. Evitare graffi, macchie di grasso ecc. Se possibile, utilizzare guanti di cotone per lavorare.

### Schema di montaggio

- Sganciare l'unità funzionale (1) dall'alloggiamento di montaggio (3) e farlo passare attraverso il telaio prestige (A).
- Montare il telaio prestige premendo nuovamente l'unità funzionale sull'alloggiamento di montaggio fino a quando le linguette di ritengo non si innestano.
- È possibile assicurare il telaio prestige e l'unità funzionale utilizzando viti antifurto (B) (deve essere ordinato separatamente: 934-SYS-PRESTIGE).
- Sostituire i pulsanti fittizi con i pulsanti in materiale pregiato (D).
- Montare la placca frontale con il rivestimento in materiale pregiato (C).



Per il set di copertura EDIZIOdue elegance è disponibile un foglio informativo con istruzioni per la cura del materiale pregiato. Assicurarsi di fornire il foglio informativo al cliente al momento della consegna della merce.